PORT
TROIS-RIVIÈRES

MON PORT D'ATTACHE
MY HOME PORT

ADMINISTRATION PORTUAIRE DE TROIS-RIVIÈRES | TROIS-RIVIÈRES PORT AUTHORITY

T

TABLE DES MATIÈRES
OF CONTENTS

4 LE PORT DE TROIS-RIVIÈRES, UN PORT URBAIN AU CŒUR D'UNE VILLE PORTUAIRE
THE PORT OF TROIS-RIVIÈRES, AN URBAN PORT IN THE HEART OF A PORT CITY

5 LA MISSION DE L'ADMINISTRATION PORTUAIRE DE TROIS-RIVIÈRES
THE MISSION OF TROIS-RIVIÈRES PORT AUTHORITY

7 LA POSITION ENVIABLE D'UN CENTRE INTERMODAL PERFORMANT
THE ENVIABLE POSITION OF A WELL-PERFORMING INTERMODAL TERMINAL

8 *CAP SUR 2020*, LA RÉPONSE AUX DÉFIS DE L'INDUSTRIE MARITIME
ON COURSE FOR 2020, TO MEET THE MARITIME INDUSTRY'S CHALLENGES

9 LE PORT DE TROIS-RIVIÈRES C'EST
AN OVERVIEW OF THE PORT OF TROIS-RIVIÈRES

11 DES INSTALLATIONS FLEXIBLES, DES MANUTENTIONNAIRES COMPÉTENTS POUR DES OPÉRATIONS PORTUAIRES PERFORMANTES
FLEXIBLE FACILITIES AND SKILLED WORKFORCE FOR EFFICIENT PORT OPERATIONS

12 INSTALLATIONS PORTUAIRES
PORT FACILITIES

14 LE TERMINAL DE VRACS SOLIDE ET LIQUIDE
THE SOLID AND LIQUID BULK TERMINAL

15 LE TERMINAL DES ÉLÉVATEURS
THE ELEVATOR TERMINAL

16 LE TERMINAL DE MARCHANDISES GÉNÉRALES ET DE CONTENEURS
THE GENERAL CARGO AND CONTAINER TERMINAL

17 LES OPPORTUNITÉS À VENIR
FUTURE OPPORTUNITIES

18 LA SÛRETÉ ET LA SÉCURITÉ, DES PRIORITÉS AU PORT DE TROIS-RIVIÈRES
SECURITY AND SAFETY, PRIORITIES AT THE PORT OF TROIS-RIVIÈRES

19 UN ACCÈS MARITIME DE PREMIER ORDRE
PRIME MARITIME ACCESS

20 UN DÉVELOPPEMENT ET DES OPÉRATIONS QUI TIENNENT COMPTE DE LA QUALITÉ DE L'ENVIRONNEMENT
DEVELOPMENT AND OPERATIONS THAT TAKE INTO ACCOUNT THE QUALITY OF THE ENVIRONMENT

21 L'APTR ET LA COMMUNAUTÉ MARITIME ET PORTUAIRE
TRPA AND THE MARITIME AND PORT COMMUNITY

22 L'APTR ET LA COMMUNAUTÉ RÉGIONALE ET TOURISTIQUE
TRPA AND THE REGIONAL AND TOURISM COMMUNITY

LE PORT DE TROIS-RIVIÈRES, UN PORT URBAIN AU CŒUR D'UNE VILLE PORTUAIRE

Stratégiquement situé à mi-chemin entre Montréal et Québec, le port de Trois-Rivières accueille des navires canadiens et internationaux en toutes saisons. Reconnu pour l'excellence de ses manutentionnaires, sa main-d'œuvre qualifiée et la qualité de ses infrastructures, le port de Trois-Rivières connaît une croissance constante de son trafic. Vracs solide et liquide, conteneurs, céréales et marchandises générales comptent parmi les nombreux types de cargos qui transitent par le port de Trois-Rivières, et ce, dans le respect des normes environnementales les plus strictes et en harmonie avec la communauté.

Trois-Rivières fait partie du réseau des ports stratégiques du Canada et relève d'un conseil d'administration, composé de représentants du milieu régional, qui assume l'entière responsabilité de son développement.

Le trafic international représente 70 % du tonnage manutentionné annuellement et plus de 250 navires empruntent le port chaque année pour des opérations de chargement et de déchargement de marchandises.

THE PORT OF TROIS-RIVIÈRES, AN URBAN PORT IN THE HEART OF A PORT CITY

Strategically located midway between Montréal and Québec, the Port of Trois-Rivières handles canadian and international ships year round. Recognized for the excellence of its terminal operators, its qualified workers and the quality of its infrastructure, the Port of Trois-Rivières has experienced constant growth in traffic. Solid and liquid bulk, containers, cereals and general cargo are among the many types of cargo handled by the Port of Trois-Rivières, in compliance with strict environmental standards and in harmony with the community.

Trois-Rivières is part of Canada's network of strategic ports and is under the authority of a Board of directors, consisting of local representatives, who is fully responsible for its development.

International traffic accounts for 70% of the tonnage handled yearly and more than 250 ships use the port each year to load or unload cargo.

TROIS-RIVIÈRES

LA MISSION DE L'ADMINISTRATION PORTUAIRE DE TROIS-RIVIÈRES

La raison d'être de l'Administration portuaire de Trois-Rivières (APTR) est d'assurer l'atteinte des objectifs de la *Loi maritime du Canada* par une saine gestion de l'infrastructure publique sous sa responsabilité, en favorisant l'activité commerciale et le développement régional et national.

Pour ce faire, elle doit :

- Restaurer, maintenir et développer l'infrastructure maritime qui permettra de promouvoir et préserver la compétitivité du Canada et de ses objectifs commerciaux.
- Organiser un service de transport intermodal de façon à satisfaire les besoins des utilisateurs à un coût raisonnable et fournir un niveau élevé de sécurité et de protection de l'environnement.
- Être un outil de soutien efficace pour la réalisation des objectifs socioéconomiques locaux, régionaux et nationaux en soutenant l'activité commerciale.

THE MISSION OF TROIS-RIVIÈRES PORT AUTHORITY

Trois-Rivières Port Authority's mission is to meet the objectives of the *Canada Marine Act* through sound management of public infrastructures under its responsibility, by fostering commercial activities and regional and national development.

This involves:

- Restoring, maintaining and developing the maritime infrastructures needed to promote and safeguard Canada's competitiveness and trade objectives.
- Setting up an intermodal transportation system that meets users' needs at a reasonable cost, and providing a high level of safety and environmental protection.
- Providing effective support for the achievement of social and economic objectives on local, regional and national levels by fostering commercial activities.

K
DUPONT
DUPONT

GOLFE DU SAINT-LAURENT
GULF OF ST. LAWRENCE
ST. LAWRENCE RIVER
FLEUVE SAINT-LAURENT
132
138
SAGUENAY
55
QUÉBEC
VERS HALIFAX
TO HALIFAX
20
PORT DE / PORT OF
TROIS-RIVIÈRES
40
20
55
MONTRÉAL
ONTARIO
401
VERS L'OUEST CANADIEN
ET LE MIDWEST AMÉRICAIN
TO WESTERN CANADA
AND U.S. MIDWEST
VERS LES ÉTATS-UNIS
TO USA
91
TORONTO

VERS / TO
MONTRÉAL
40
VERS / TO
QUÉBEC
55
VERS / TO
20
138
PORT DE / PORT OF
TROIS-RIVIÈRES

LA POSITION ENVIABLE D'UN CENTRE INTERMODAL PERFORMANT

Formidable centre intermodal où se connectent d'importants réseaux maritime, ferroviaire et routier, le port de Trois-Rivières offre à ses clients et partenaires la possibilité de relier les marchés nord-américains au reste du monde. Il est desservi par Les Chemins de fer Québec-Gatineau qui lui procure un accès direct aux réseaux du CP et du CN. De plus, il est situé à proximité des principales voies rapides du Québec, soit l'autoroute 40, le reliant à Montréal ou à Québec, et l'autoroute 55 qui le lie à l'autoroute 20 ainsi qu'à l'Interstate 91 vers les États-Unis. Ces réseaux routiers et ferroviaires lui donnent un accès rapide aux marchés québécois, ontarien et américain et fournissent un avantage compétitif crucial pour tous les utilisateurs du port.

THE ENVIABLE POSITION OF A WELL-PERFORMING INTERMODAL TERMINAL

The Port of Trois-Rivières is at the heart of an intermodal system linking important maritime, rail and road networks; it enables its partners and clients to connect the North American markets with the rest of the world. It is served by the Québec Gatineau Railway which provides direct access to the CP and CN North American networks. Moreover, it is close to Québec's main highways, Highway 40 to Montréal or Québec, and Highway 55 which connects Highway 20 and Interstate 91 towards the United States. These highway and rail networks provide rapid access to markets in Québec, Ontario and the United States and ensure a crucial competitive advantage for all port users.

La cour de triage de CFQG ajoute à la capacité ferroviaire du port de Trois-Rivières.

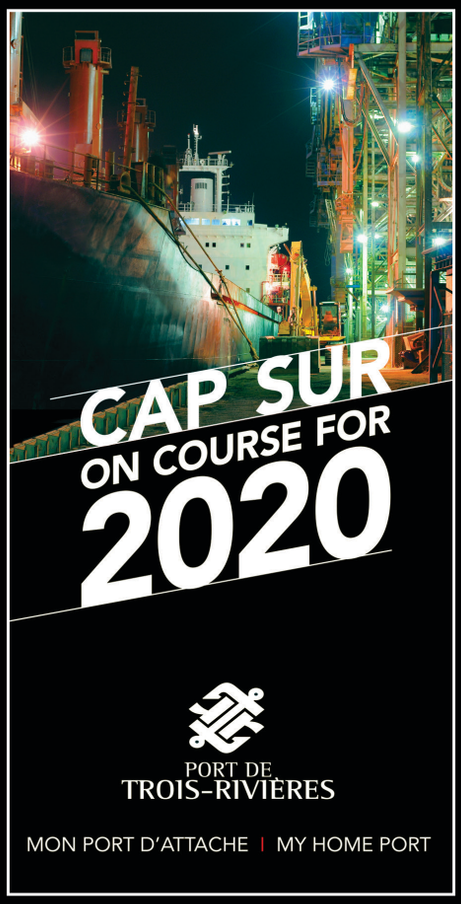
QGRW's marshalling yard adds to the railway capacity of the Port of Trois-Rivières.

CAP SUR 2020,
LA RÉPONSE AUX DÉFIS DE L'INDUSTRIE MARITIME

En mai 2008, l'Administration portuaire de Trois-Rivières (APTR) a rendu public son plan de développement intitulé *Cap sur 2020* qui avait pour objectif de doter le port « d'infrastructures modernes, productives et intégrées à son milieu en support à une main-d'œuvre compétente ». Ce plan a été complété en décembre 2017 avec trois années d'avance sur l'échéancier. Il aura nécessité des investissements de 131,6 millions de dollars auxquels ont contribué l'APTR, les gouvernements du Canada et du Québec et les utilisateurs du Port. L'APTR a aussi pu compter sur l'excellente collaboration de la Ville de Trois-Rivières. Outre l'amélioration des infrastructures, le plan *Cap sur 2020* impliquait une révision en profondeur des systèmes d'information de l'APTR, l'adoption d'une approche entrepreneuriale dans les relations avec les clients et utilisateurs du Port, l'établissement d'une communication franche et transparente avec le milieu et la participation à l'avancement de la communauté locale. C'est en s'appuyant sur une culture de collaboration qu'ensemble, l'APTR et ses nombreux partenaires, ont pu assurer le succès de *Cap sur 2020*. Cela a permis d'augmenter la capacité du port, d'améliorer ses opérations intermodales ainsi que son bilan environnemental, d'assurer un meilleur contrôle de la sûreté, de procéder à une intégration harmonieuse du port au milieu urbain environnant et d'en accroître les retombées aussi bien sociales qu'économiques.

ON COURSE FOR 2020,
TO MEET THE MARITIME INDUSTRY'S CHALLENGES

In May 2008, the Trois-Rivières Port Authority (TRPA) released its development plan entitled *On Course for 2020*, aimed at providing the port with "Modern, Productive, Community-Integrated Infrastructures in Support of a Skilled Workforce". This plan was completed in December 2017, three years ahead of schedule. Overall, it required investments of $ 131.6 million, financed by the TRPA, the Government of Canada, the Government of Quebec, and by the Port's users. The TRPA was also fortunate to rely on the excellent collaboration from the City of Trois-Rivières. In addition to improving infrastructure, the *On Course for 2020* Plan included an in-depth revision of the TRPA's information systems, the adoption of an entrepreneurial approach towards the Port's relationships with its customers and users, the establishment of an open and transparent communications approach with the community, and the participation in the advancement of the local community. This culture of collaboration between the TRPA and its many partners has led to the success of the *On Course for 2020* Plan. It has made it possible to increase the Port's capacity, improve its intermodal operations and its environmental record, ensure better control of security, harmoniously integrate the Port into the surrounding urban environment and increase its social and economic benefits.



LE PORT DE TROIS-RIVIÈRES C'EST :

- 2,7 km de quais, dont 9 postes commerciaux d'une profondeur minimale de 10,7 m
- 3 hangars pour la marchandise générale totalisant une superficie de 18 000 m^2
- 8 hangars pour le vrac solide pour une superficie de 28 000 m^2
- 132 000 m^2 de surfaces d'entreposage extérieur
- Des élévateurs et des réservoirs pouvant contenir plus de 215 000 tonnes de vrac solide
- Des réservoirs pouvant recevoir 250 000 m^3 de vrac liquide
- Deux grues portuaires d'une capacité respective de 63 et 100 tonnes
- 7,6 km de voies ferrées le long des quais
- Proximité d'une gare de triage
- Un lien ferroviaire direct avec les réseaux du CN et du CP via Les Chemins de fer Québec-Gatineau
- Un accès aux autoroutes 20 et 40 ainsi qu'à l'Interstate 91 via l'autoroute 55
- Des services de remorquage, d'agences maritimes et de pilotage
- Un Foyer des marins
- Des services de croisières et d'excursions pendant la période estivale
- Un parc portuaire prisé par la population et les touristes
- Plus de 900 emplois directs
- Près de 900 emplois indirects et induits

AN OVERVIEW OF THE PORT OF TROIS-RIVIÈRES:

- 2.7 km of docks, including 9 commercial berths with a minimum depth of 10.7 m
- 3 warehouses for general cargo with a total storage space of 18,000 m^2
- 8 warehouses for dry bulk with a total storage space of 28,000 m^2
- 132,000 m^2 of outdoor storage space
- Elevators and tanks holding more than 215,000 tons of solid bulk
- Tanks holding 250,000 m^3 of liquid bulk
- Two shore cranes with a 63- and 100-ton capacity, respectively
- 7.6 km of railway tracks along the docks
- Marshalling yard nearby
- A direct rail link to the major CN and CP networks via the Québec Gatineau Railway line
- Access to highways 40 and 20 and Interstate 91 via Highway 55
- Tug services, maritime agencies, St. Lawrence pilots
- Seamen's Club
- Cruises and excursions in the summertime
- A harbourfront park popular with tourists and the local population
- More than 900 direct jobs
- Near to 900 indirect and induced jobs

PERFORMAN

CE

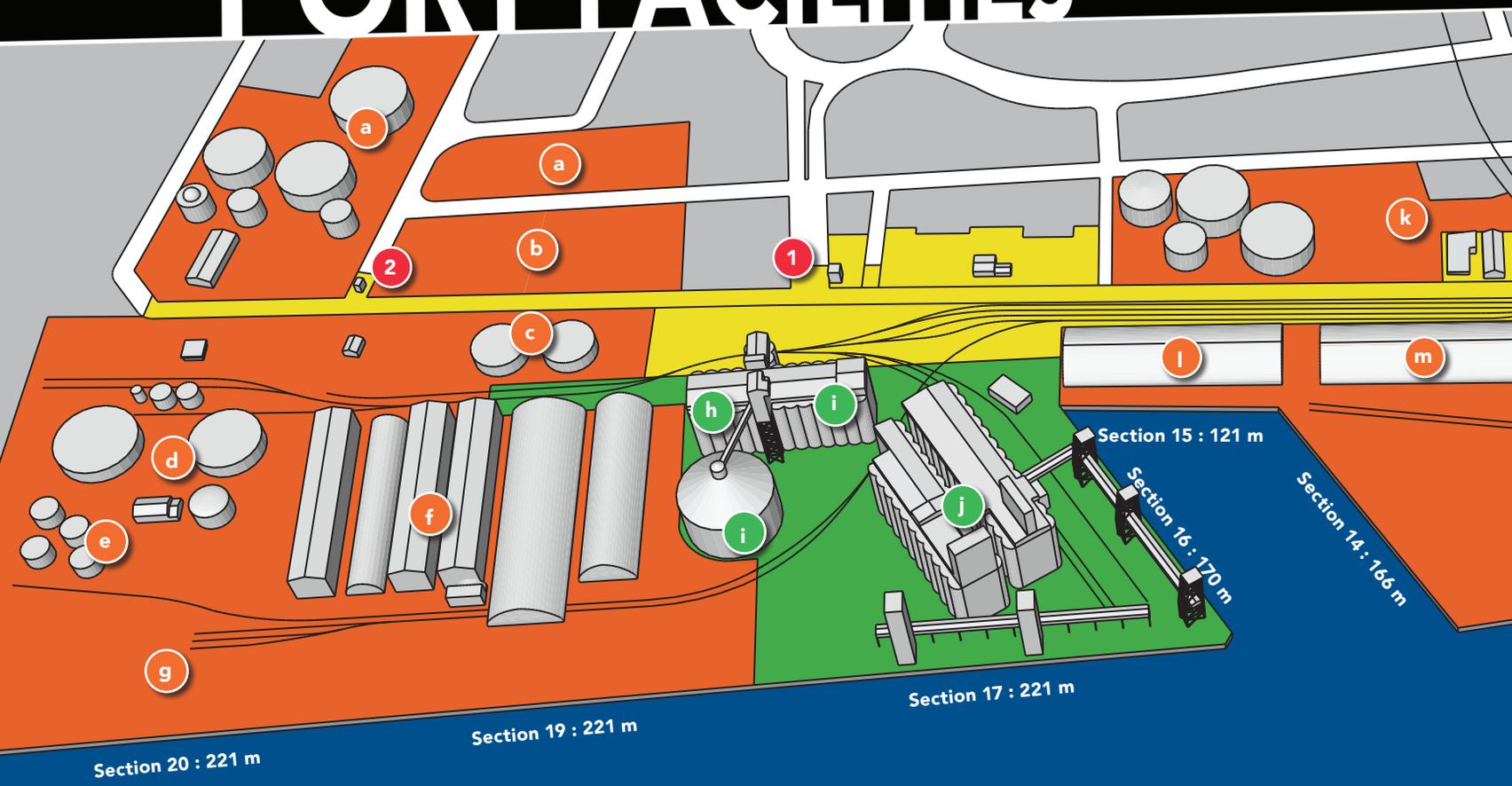
DES INSTALLATIONS FLEXIBLES, DES MANUTENTIONNAIRES COMPÉTENTS POUR DES OPÉRATIONS PORTUAIRES PERFORMANTES

D'une superficie de près de 457 000 m², le port de Trois-Rivières compte plusieurs terminaux. L'image de la page suivante donne un aperçu des activités se déroulant dans ces différents terminaux.

FLEXIBLE FACILITIES AND SKILLED WORKFORCE FOR EFFICIENT PORT OPERATIONS

Covering nearly 457,000 m², the Port of Trois-Rivières has several terminals. The picture on the following page shows the operations that are carried out in these various terminals.

INSTALLATIONS PORTUAIRES
PORT FACILITIES

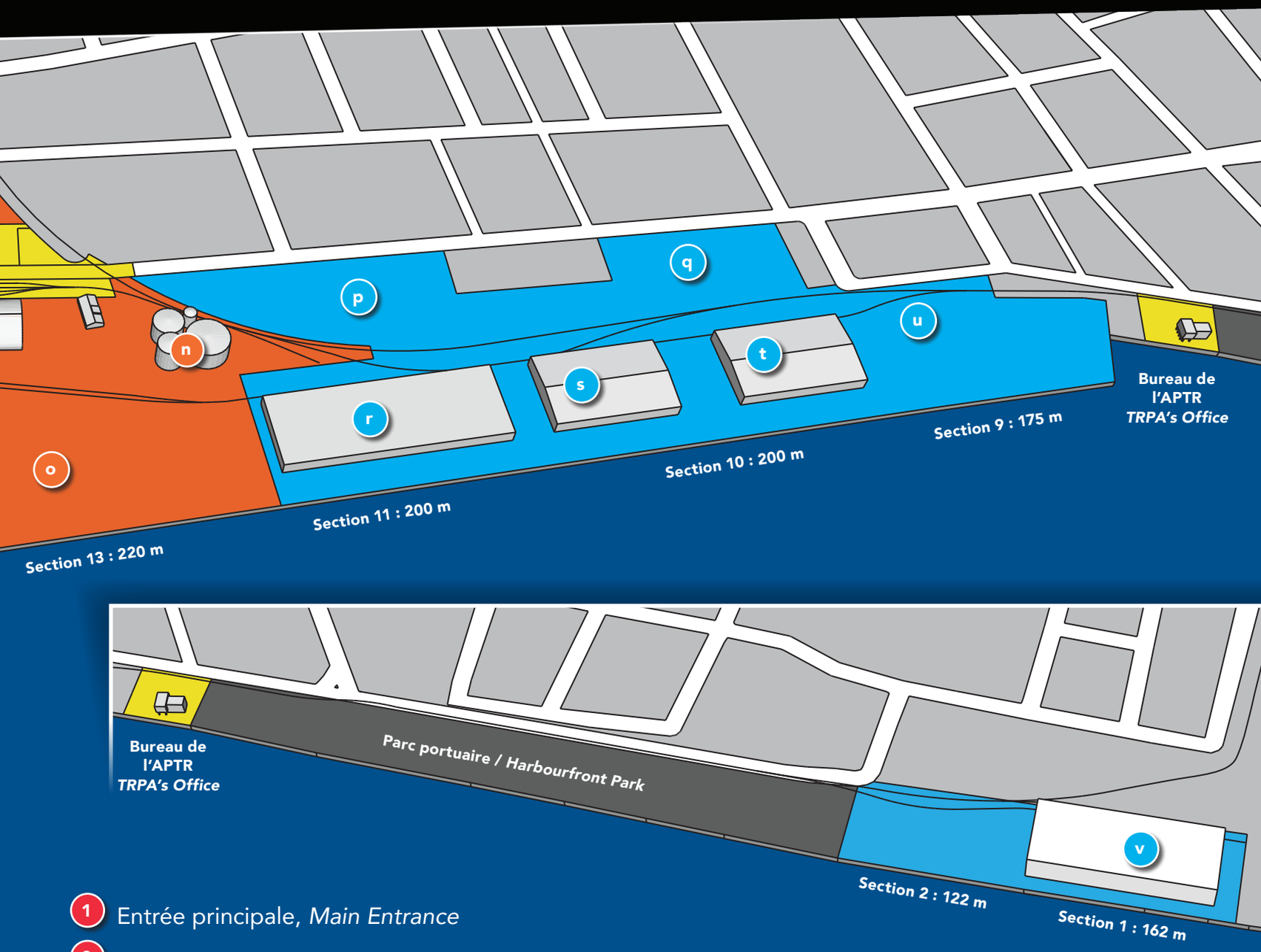


TERMINAL DE VRACS SOLIDE ET LIQUIDE : 248 000 m²
DRY & LIQUID BULK TERMINAL

- **a** Terminal 17
  (Vrac liquide, *liquid bulk*)
- **b** Aire d'entreposage 19 Nord, *Storage area 19 North*
- **c** Terminal 8
  (Soude caustique liquide, *liquid caustic soda*)
- **d** FONBRAI
  (Brai liquide, *liquid coal tar*)
- **e** Terminal 19
  (Glaise liquide, *liquid clay*)
- **f** Hangars 20 à 25, *Warehouses 20 to 25*
  (Vrac solide, *dry bulk*)
- **g** Terminal 1
  (Vrac solide, *dry bulk*)
- **k** Terminal 9
  (Vrac liquide, *liquid bulk*)
- **l** Hangar 16, *Warehouse 16*
  (Vrac solide, *dry bulk*)
- **m** Hangar 15, *Warehouse 15*
  (Vrac solide, *dry bulk*)
- **n** Terminal 7
  (Mélasse pour alimentation animale, *molasses for animal feed*)
- **o** Terminal 13, *Terminal 13*

TERMINAL DES ÉLÉVATEURS : 70 000 m²
ELEVATORS TERMINAL

- **h** Coke de pétrole, *Petroleum coke*
  25 000 TM/*MT*
- **i** Alumine, *Alumina*
  80 000 TM/*MT*
- **j** Grain
  110 000 TM/*MT*



1 Entrée principale, *Main Entrance*

2 Entrée secondaire, *Secondary Entrance*

TERMINAL MULTIFONCTIONNEL : 94 000 m²
MULTIPURPOSE TERMINAL

p Aire d'entreposage 11, *Storage area 11*

q Aire d'entreposage 10, *Storage area 10*

r Hangar 11, *Warehouse 11*

s Hangar 10, *Warehouse 10*

t Hangar 9, *Warehouse 9*

u Aire d'entreposage 9, *Storage area 9*

v Hangar 1, *Warehouse 1*

LE TERMINAL DE VRACS SOLIDE ET LIQUIDE

Partenaire stratégique des entreprises manufacturières, le Groupe Somavrac est solidement implanté à Trois-Rivières, offrant des services d'arrimage, d'entreposage, de transport et, dans le cas du brai, de transformation. Ses installations sont principalement situées à l'extrême ouest du port. L'une de ses filiales, Somavrac, est spécialisée dans le vrac solide alors que Servitank œuvre dans le vrac liquide et Fonbrai est un fondoir de brai (le brai liquide entre dans la fabrication des anodes destinées aux alumineries).

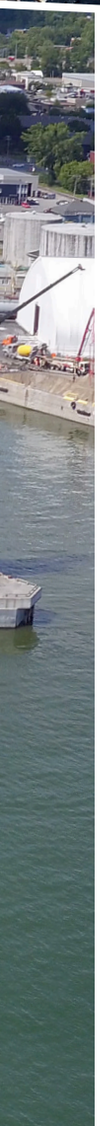
THE SOLID AND LIQUID BULK TERMINAL

A strategic partner of manufacturing companies, Groupe Somavrac is firmly established in Trois-Rivières providing stevedoring, storage, shipping services as well as, in the case of coal tar, smelting process. Its facilities are located mainly at the extreme west section of the port. One of its subsidiaries, Somavrac, specializes in dry bulk while Servitank handles liquid bulk and Fonbrai is a coal tar smelter (liquid coal tar is used to make the anodes needed by aluminum producers).

Groupe Somavrac

Somavrac · Servichem · Fonbrai · Servitank · Somavrac C.C.

Chloretec · UBA · Porlier · Sebci · Calclo



LE TERMINAL DES ÉLÉVATEURS

Installation emblématique du port de Trois-Rivières, ce terminal compte deux élévateurs pour l'entreposage de céréales. Propriétés de G3, chacun de ces élévateurs est constitué d'une cinquantaine de silos conférant à ces équipements une polyvalence pour la manutention de plusieurs types de céréales.

Un troisième élévateur est utilisé pour la réception d'alumine et de coke calciné. Cette installation compte aussi un réservoir servant à l'entreposage d'alumine et dessert principalement l'aluminerie d'Alcoa à Deschambault, située à quelque 40 km de Trois-Rivières. Arrivés par navire, l'alumine et le coke calciné sont expédiés par train vers l'aluminerie sur une base quotidienne. La manutention de l'alumine et du coke calciné a été confiée par Alcoa à G3.

THE ELEVATOR TERMINAL

A well-recognized feature of the Port of Trois-Rivières, it includes two elevators to store cereals which are owned by G3. Each elevator is made up of about fifty silos, providing versatility for handling several types of cereals.

A third elevator is used for alumina and calcined coke. The property of Alcoa, this facility also includes a storage reservoir for alumina and serves the aluminum smelter located in Deschambault, 40 km from Trois-Rivières. The alumina and calcined coke arrive by ship and are shipped by train to the smelter on a daily basis. G3 handles the alumina and calcinated coke for Alcoa.

G3 Canada Limited

Alcoa

LE TERMINAL DE MARCHANDISES GÉNÉRALES ET DE CONTENEURS

Par la qualité de ses hangars, l'étendue de ses espaces d'entreposage extérieur, le terminal de marchandises générales et de conteneurs est bien adapté à l'entreposage et à la manutention d'une variété de marchandises dégroupées ou conteneurisées tels produits forestiers, composantes d'éoliennes, aluminium, acier, transformateurs et grains de cacao en sac. Il permet une combinaison d'entreposage intérieur et extérieur particulièrement utile au « projet cargo ». L'entreprise Logistec Arrimage exploite ce terminal.

THE GENERAL CARGO AND CONTAINER TERMINAL

With the quality of its warehouses, the size of its outdoor storage areas, the general cargo and container terminal is well suited to store and handle a variety of products, containerized and non-containerized, such as forest products, wind turbine components, aluminum, steel, transformers and bagged cocoa beans. It provides an indoor and outdoor storage combination which is very useful for project cargo. Logistec Stevedoring operates this terminal.

LOGISTEC

ZONE INDUSTRIALO-PORTUAIRE
TROIS-RIVIÈRES

L'APTR s'est associée à la Ville de Trois-Rivières et au Gouvernement du Québec pour créer la Zone Industrialo-portuaire. Avec plus de 3,1 M de mètres carrés, la nouvelle zone industrialo-portuaire est située à proximité des services portuaires et donne accès à des programmes d'aide financière exclusifs de plus de 1 G$ pour des projets d'investissements.

INDUSTRIAL PORT ZONE
TROIS-RIVIÈRES

In association with the City of Trois-Rivières and the Government of Québec, the TRPA has created the Industrial Port Zone. With more than 3.1 M square meters of available land, this new industrial zone close to port services offers highly advantageous financial programs to companies with more than $1 Billion for investment projects.

Jean Chamberland

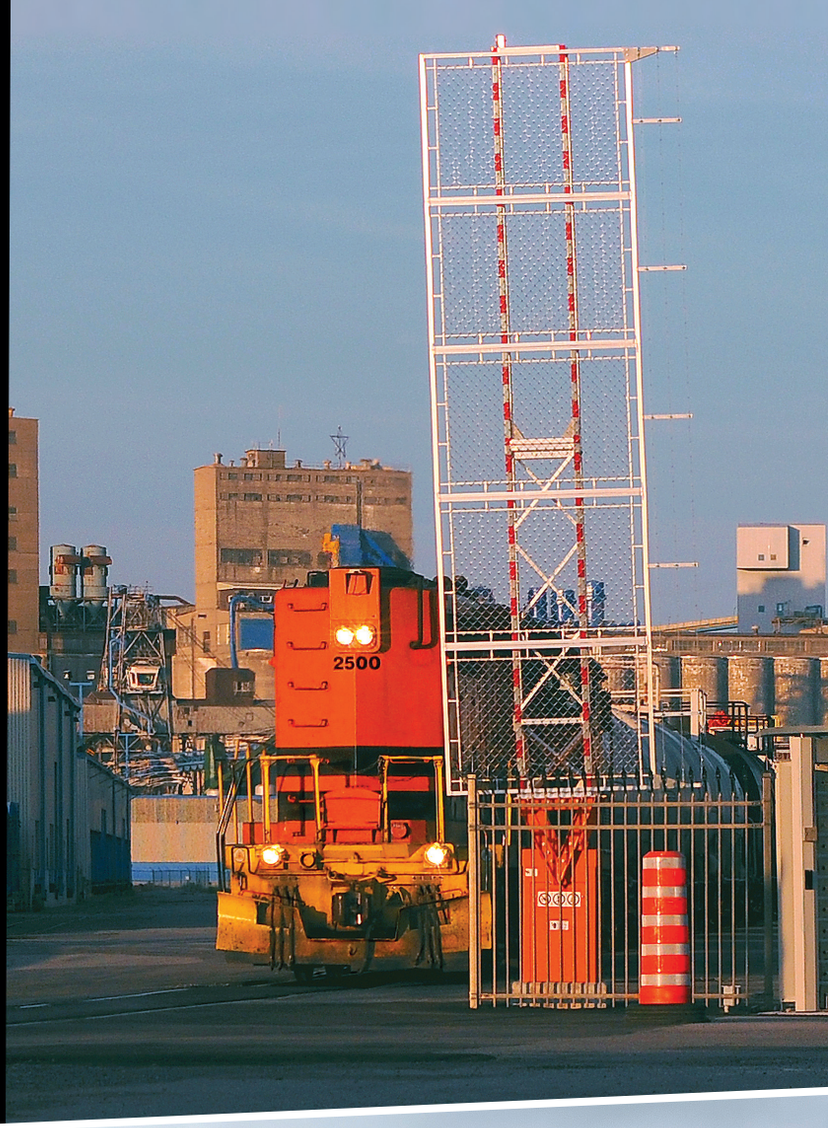
VISION

LA SÛRETÉ ET LA SÉCURITÉ, DES PRIORITÉS AU PORT DE TROIS-RIVIÈRES

Le port de Trois-Rivières répond aux exigences législatives concernant la sécurité et assure une surveillance de ses installations 24 heures par jour et 7 jours par semaine. Le périmètre du port est délimité à l'aide de voies d'accès contrôlées par des barrières et des guérites. L'entrée principale du port sur la rue de la Commune ainsi que l'entrée secondaire sur la rue Père-Garnier facilitent l'accès au port et la fluidité de la circulation.

SECURITY AND SAFETY, PRIORITIES AT THE PORT OF TROIS-RIVIÈRES

The Port of Trois-Rivières meets all safety and security requirements based on a 24/7 surveillance system covering the whole port territory. The main entrance to the port is located on De la Commune Street, with a secondary entrance on Père-Garnier Street. They assure secured access to the port and traffic fluidity.



UN ACCÈS MARITIME DE PREMIER ORDRE

Le port de Trois-Rivières peut recevoir en tout temps des navires en pleine charge de types Handysize, Handymax et, selon le niveau d'eau disponible, des navires de type Panamax ainsi que les navires post-Panamax conçus pour les voies navigables en eaux restreintes. Par sa localisation en amont sur le fleuve Saint-Laurent, le port de Trois-Rivières est principalement influencé par le régime hydrologique du fleuve plutôt que par la marée océanique. Il en résulte une stabilité de son niveau d'eau au cours d'une même saison, bien qu'il varie d'une saison à l'autre. Cette stabilité relative permet aux navires d'optimiser leur chargement en tenant compte du niveau d'eau disponible plutôt que du niveau au zéro des cartes.

PRIME MARITIME ACCESS

The Port of Trois-Rivières can accommodate fully-loaded Handysize and Handymax type ships at all times and, depending on the water level available, Panamax and even Post-Panamax vessels designed for waterways with draft restrictions. Because of its upstream location on the St.Lawrence, the Port of Trois-Rivières is mainly influenced by the hydrologic regime of the river rather than by the sea tide. This leads to relative stability of its water level during a particular season, although it varies from one season to another. Ships can take advantage of that relative stability to optimize their payload by using the water level available rather than the chart datum.

Saison Season	Zéro des cartes (m) Chart Datum (m)	Profondeur d'eau moyenne disponible (m) Average water depth available (m)
Hiver/Winter	10,7	11,6
Printemps/Spring	10,7	12,1
Été/Summer	10,7	11,2
Automne/Fall	10,7	11,4
Moyenne annuelle/Annual average	**10,7**	**11,6**

UN DÉVELOPPEMENT ET DES OPÉRATIONS QUI TIENNENT COMPTE DE LA QUALITÉ DE L'ENVIRONNEMENT

Consciente de la proximité des zones résidentielles et du centre-ville, l'APTR vise à diminuer l'empreinte environnementale des activités portuaires. En 2007, en collaboration avec les utilisateurs du port, elle s'est dotée d'une politique environnementale qui repose sur un processus d'amélioration continue.

Le déplacement du trafic lourd du centre-ville vers la zone industrielle, l'aménagement d'espaces verts, la délimitation du périmètre portuaire et l'ajout ou le remplacement de dépoussiéreurs comptent parmi les nombreuses actions menées par le port de Trois-Rivières pour poursuivre ses activités dans une perspective de développement durable.

DEVELOPMENT AND OPERATIONS THAT TAKE INTO ACCOUNT THE QUALITY OF THE ENVIRONMENT

Because the TRPA is well aware of the proximity of the port to downtown and residential areas, it aims to always reduce the environmental footprint of port operations. In 2007, in collaboration with the port users, it adopted an environmental policy based on a continuous improvement process.

Transferring heavy traffic from downtown to the industrial area, creating green spaces, defining the port perimeter and adding or replacing dust collectors are among the many actions undertaken by the Port of Trois-Rivières to expand port operations in a sustainable manner.

L'APTR a transformé un terrain de stationnement en un nouveau parc public, le parc Hector-Louis-Langevin, nommé en l'honneur du député de Trois-Rivières et ministre des Travaux publics du Canada qui a sanctionné la formation de la Commission du havre en 1882. Plus de 2 kilomètres continus de berges du fleuve Saint-Laurent et de la rivière Saint-Maurice sont maintenant accessibles aux citoyens.

The TRPA turned a parking lot into a new public park, Park Hector-Louis-Langevin, named after the MP for Trois-Rivières and Minister of Public Works of Canada who sanctioned the law creating the Harbour Commission in 1882. Over 2 km of shoreline of the St. Lawrence and Saint-Maurice rivers are now accessible to citizens.

ALLIANCE VERTE

L'APTR est devenue membre de l'Alliance verte dès sa création en 2007. Cette association regroupe des acteurs du milieu maritime du Saint-Laurent et des Grands Lacs. Elle vise à améliorer le bilan environnemental de l'industrie maritime, notamment par la mise en place d'un processus de certification de ses membres.

The TRPA has been a member of Green Marine since it was created, in 2007. This association brings together several stakeholders in the St. Lawrence and Great Lakes shipping industry. Its aim is to improve the industry's environmental balance sheet, in particular by implementing a certification process for its members.

HWY/AUT H_2O

L'APTR participe à l'initiative Autoroute H_2O qui vise à valoriser le transport maritime sur le Saint-Laurent et les Grands Lacs, une solution durable en matière de transport.

The TRPA is a member of the Highway H_20 initiative which promotes maritime transportation on the St. Lawrence and the Great Lakes, a sustainable transportation solution.

L'APTR ET LA COMMUNAUTÉ MARITIME ET PORTUAIRE

L'APTR s'intéresse aux dossiers touchant l'industrie maritime. Elle est, entre autres, membre de la Chambre de commerce maritime (CCM) et de l'Association des administrations portuaires canadiennes (AAPC), de la Société de développement économique du Saint-Laurent (SODES) et de l'American Association of Port Authorities (AAPA). Ces différentes implications permettent à l'APTR de défendre la position de Trois-Rivières dans les dossiers concernant notamment le financement des infrastructures, la promotion du transport maritime et ses avantages économiques et environnementaux.

TRPA AND THE MARITIME AND PORT COMMUNITY

The TRPA takes an interest in issues pertaining to the maritime industry. It is a member of the Chamber of Marine Commerce (CMC), the Association of Canadian Port Authorities (ACPA), the St. Lawrence Development Council (SODES) and the American Association of Port Authorities (AAPA). These different involvements allow the TRPA to put forward Trois-Rivières' positions on various issues, including infrastructure funding and the promotion of maritime transportation with its economic and environmental benefits.

Une clôture ornementale délimite la partie du port située le plus près des zones résidentielles et commerciales du centre-ville.

Ornamental fencing defines the areas of the port located closest to the downtown residential and commercial areas.

Le transport maritime, une solution durable et sécuritaire à des coûts compétitifs.

Shipping, a sustainable and safe solution at competitive costs.

SODES

ASSOCIATION OF CANADIAN PORT AUTHORITIES
ASSOCIATION DES ADMINISTRATIONS PORTUAIRES CANADIENNES

AAPA American Association of Port Authorities
Alliance of the Ports of Canada, the Caribbean, Latin America and the United States

ZONE INDUSTRIALO-PORTUAIRE
TROIS-RIVIÈRES

INDUSTRIAL PORT ZONE
TROIS-RIVIÈRES

L'APTR ET LA COMMUNAUTÉ RÉGIONALE ET TOURISTIQUE

Engagés dans la communauté, les membres de l'équipe de direction de l'APTR endossent de nombreuses causes et participent à plusieurs organisations. Annuellement, l'APTR supporte financièrement plusieurs organismes et collabore à l'organisation d'événements. De plus, elle soutient Tourisme Trois-Rivières depuis plusieurs années pour le développement de l'industrie des croisières.

THE TRPA AND THE REGIONAL AND TOURISM COMMUNITY

Involved in the community, the members of the TRPA Board of directors and Management team support many causes and are active in several organizations. Each year, the TRPA provides financial support to several organizations and contributes to many events. Furthermore, the TRPA has worked with Tourisme Trois-Rivières to develop the cruise industry.

En 2011, le port de Trois-Rivières a reçu le prix d'excellence du « Most Improved Port Facilities » par le prestigieux magazine *Cruise Insight*.

In 2011, the Port of Trois-Rivières received the "Most Improved Port Facilities" award from the prestigious *Cruise Insight* magazine.

Crédit photo / Photos crédits: Éric Massicotte, Jean Chamberland, Ève Guillemette, David Berthelot, CANAM

PORT
TROIS-RIVIÈRES

ADMINISTRATION PORTUAIRE DE TROIS-RIVIÈRES
TROIS-RIVIÈRES PORT AUTHORITY

1545, du Fleuve
Trois-Rivières (Québec) G9A 6K4

Tél. / Tel. : 819 378-2887
adm_gen@porttr.com

WWW.PORTTR.COM

facebook.com/PortTR
twitter.com/Port3Rivieres
linkedin.com/company/porttr

Canada